

МАРК СЕРГЕЕВ

ОЛЕНЬ- ДРАЧУН

ИЗДАТЕЛЬСТВО
„ДЕТСКАЯ
ЛИТЕРАТУРА“

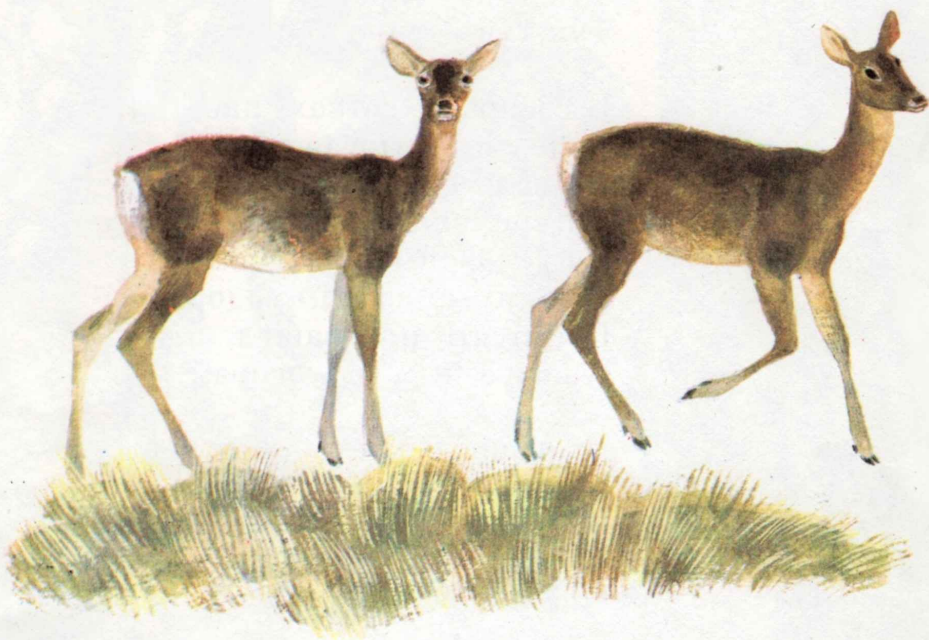




МАРК СЕРГЕЕВ

ОЛЕНЬ-ДРАЧУН

СТИХИ



(Перевод с болгарского)

РИСУНКИ Н. УСТИНОВА

МОСКВА «ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА» 1974

ЛЕСНОЙ РАДИСТ*

Шагал я лесом и скучал.
И вдруг в глуши промёрзлой
Мне кто-то «Здравствуй!» простучал
По азбуке по Морзе.
Я слышал ясно —
По коре
Удары молоточка:
«Тук-тук — тире!
Тук-тук — тире!
Тук-тук — тире и точка».

В сосновых ветках, наверху,
Сидел весёлый дятел.
На всяческую чепуху
Он времени не тратил.
Он головой кивал, дразня,
С таким смешным задором,
Как будто приглашал меня
К серьёзным разговорам.

И я послал ему в ответ
Как дружбы выражение:
«Тук-тук — тире!
Тук-тук — привет!
Моё вам уважение!»





ЛОСЬ*

Шла тропинка вкривь и вкось,
Завивалась лихо.
Шёл по той тропинке лось,
А за ним — лосиха.

И сказал лосихе лось:
— Этот куст невкусный, брось!
Отыскать грибы в чащобе
Мне сегодня удалось!

Говорит лосиха лосю:
— В небе что-то пролилося,
И в тайге опять мокреть —
Просто муторно смотреть!
Ты сходил бы к леснику,
Ты попил бы с ним чайку,
Ты валежину сухую
Притащил бы старику.
Чтобы в дождь ему не слечь,
Чтоб топилась в доме печь,
Чтоб лесничиха-старуха
Пироги могла испечь!





ЧУДАК

Сибирской зимою,
В студёный денёк,
Душистое сено
Везёт паренёк.
Не к тёплым коровам,
Не к избам в снегу, —
Он лошадь свою
Направляет в тайгу.

— Послушай! — воскликнул
Заезжий рыбак, —
Куда ты везёшь
Своё сено, чудак?
Всё лето косил ты
И ставил стога,
Неужто работа
Недорога?

Чудак отвечает:
— В разгаре зимы
Даю своё сено
Я лесу взаймы.
Вон снегу-то сколько,
Земля далеко,
Косулям траву добывать
Нелегко.
Морозы не шутка,
Февраль — не июль,
Подкормим маленько
Оленей, косуль.
Непросто от волка
Бежать натошак.
Вот так-то...
Ну, кто из нас, парень,
Чудак?



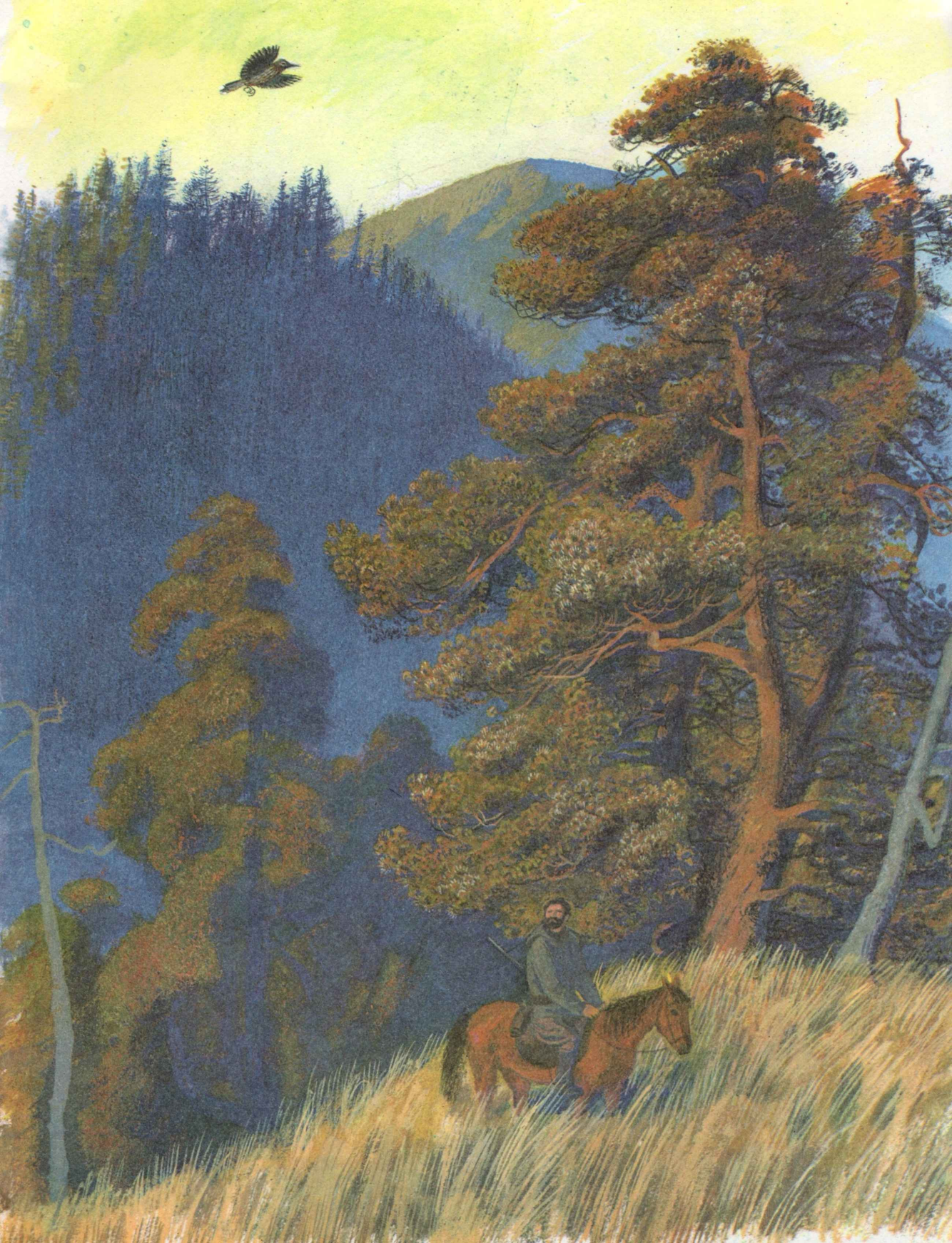


КЕДРОВКА*

- Что делаешь, Кедровка?
- Над кедрами кружу.
- Зачем, кедровка, кружишь?
- Да... шишки нахожу!
- Зачем кедровке шишки?
- А в них орехи есть.
- Зачем тебе орехи?
- Детишки просят есть.

Для дочерей-кедровок,
Для сына моего
Вкусней семян кедровых
Не сыщешь ничего.



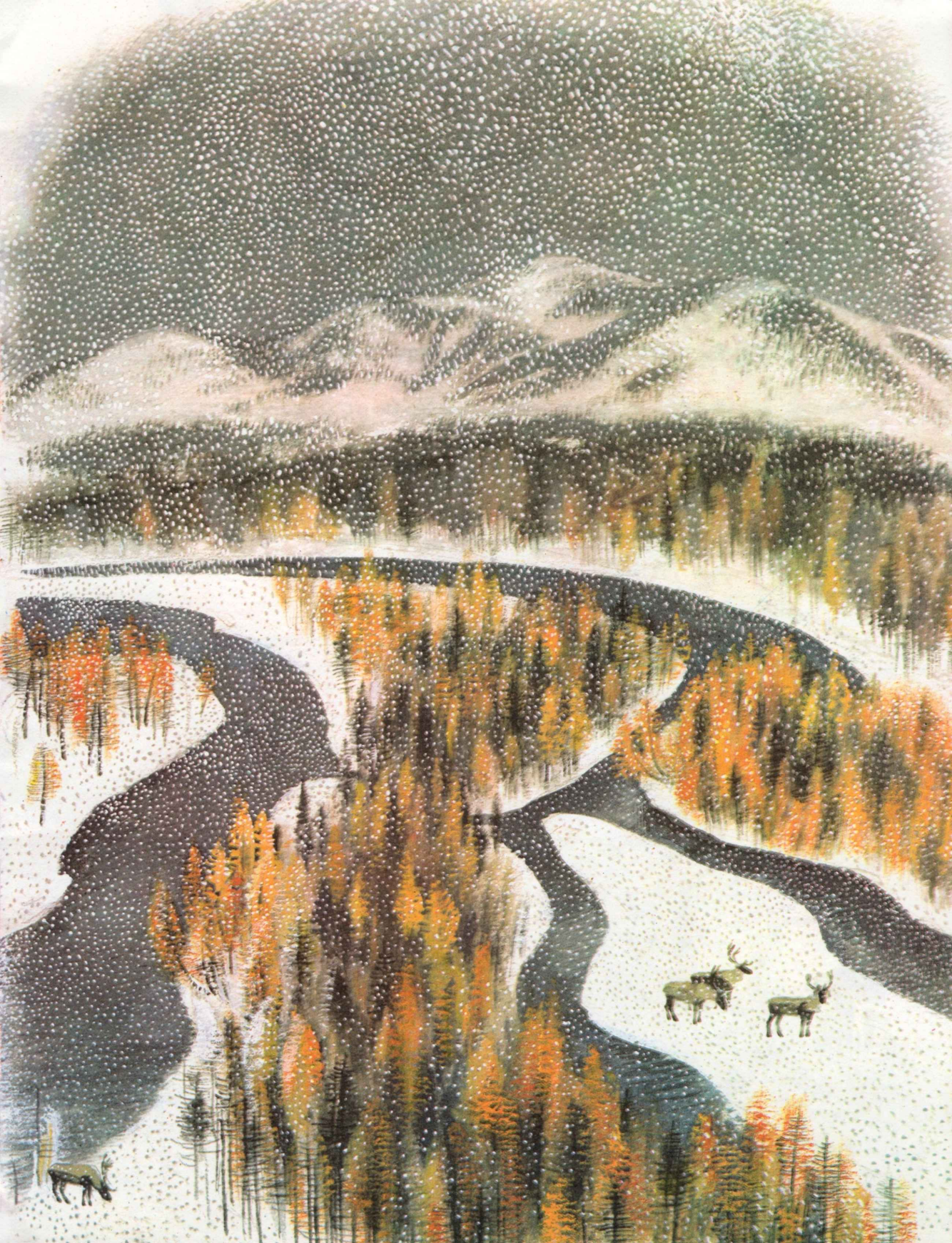




СНЕГОПАД*

— Гуси-гуси!
— Га-га-га!
— Кто вы?
— Белые снега.
— Как живёте?
— Мы летим.
— Как далёко?
— На Витим!
Мы устали,
Долог путь...
— Так садитесь
Отдохнуть.

— Мы боимся.
— А кого?
— Только ветра
Одного.
Ветер-волк,
Глаза горят.
Наши перья
Вниз летят.
Наши перья
Вниз летят —
Над Витимом
Снегопад.



ВОРЧУНЫ*

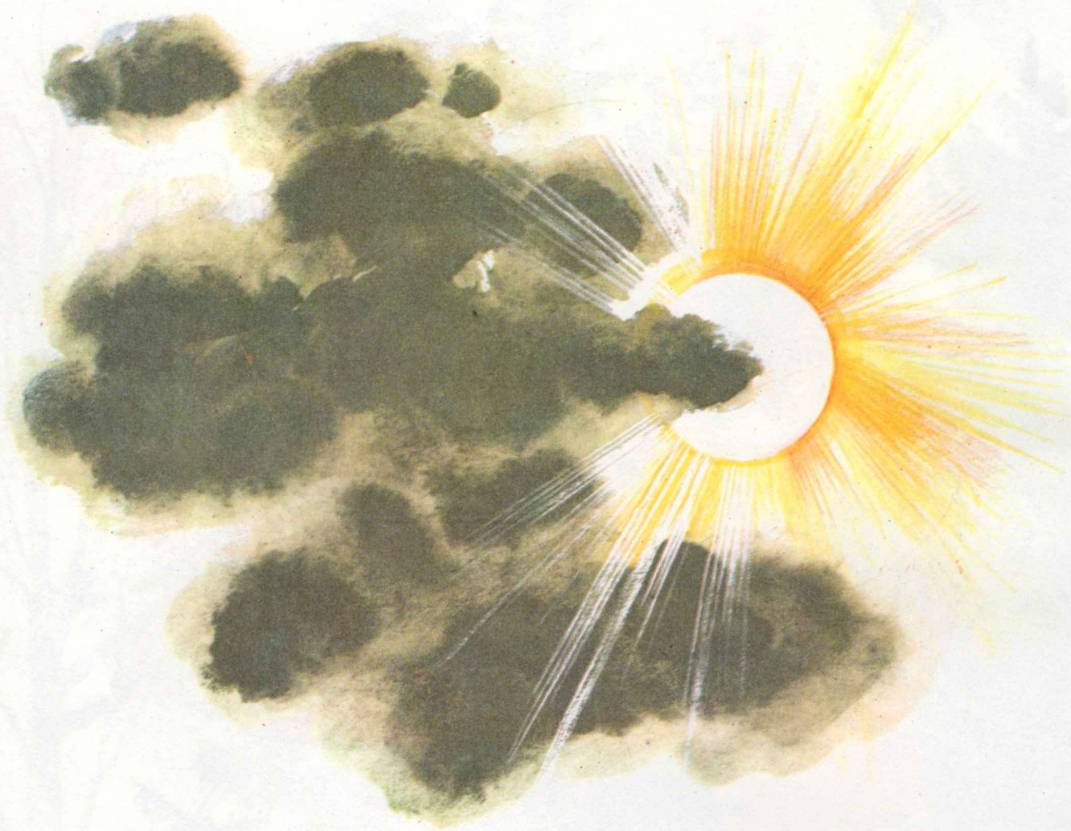
Под осиной подосиновик сидит.
На осину подосиновик сердит:
— Мне осина заслоняет неба синь!
Ну кому какая польза от осин?
Лучше бы я вырос под берёзой!

Под берёзой подберёзовик сидит,
На берёзу подберёзовик сердит:
— Назовёшь ли это деревом всерьёз?
Ну кому какая польза от берёз?
Лучше бы я вырос под осиной!

Под осиной подосиновик торчит.
Под берёзой подберёзовик ворчит.
Я бы их пересадил,
Но ей-же-ей,
Ни вкусней они не станут,
Ни умней.







РОМАШКА*

В небе ветер ходит тяжко,
Ветер просто одичал.
Словно жёлтую ромашку,
Ветер солнце раскачал.
В облаках кружил летучих,
Оборвал у солнца лучик,
Отскочил в один прыжок,
Как он пальцы не обжёг!

Падал лучик
Из-за тучек,
Проносился
Как стрела.
Где земли коснулся лучик —
Там ромашка расцвела.

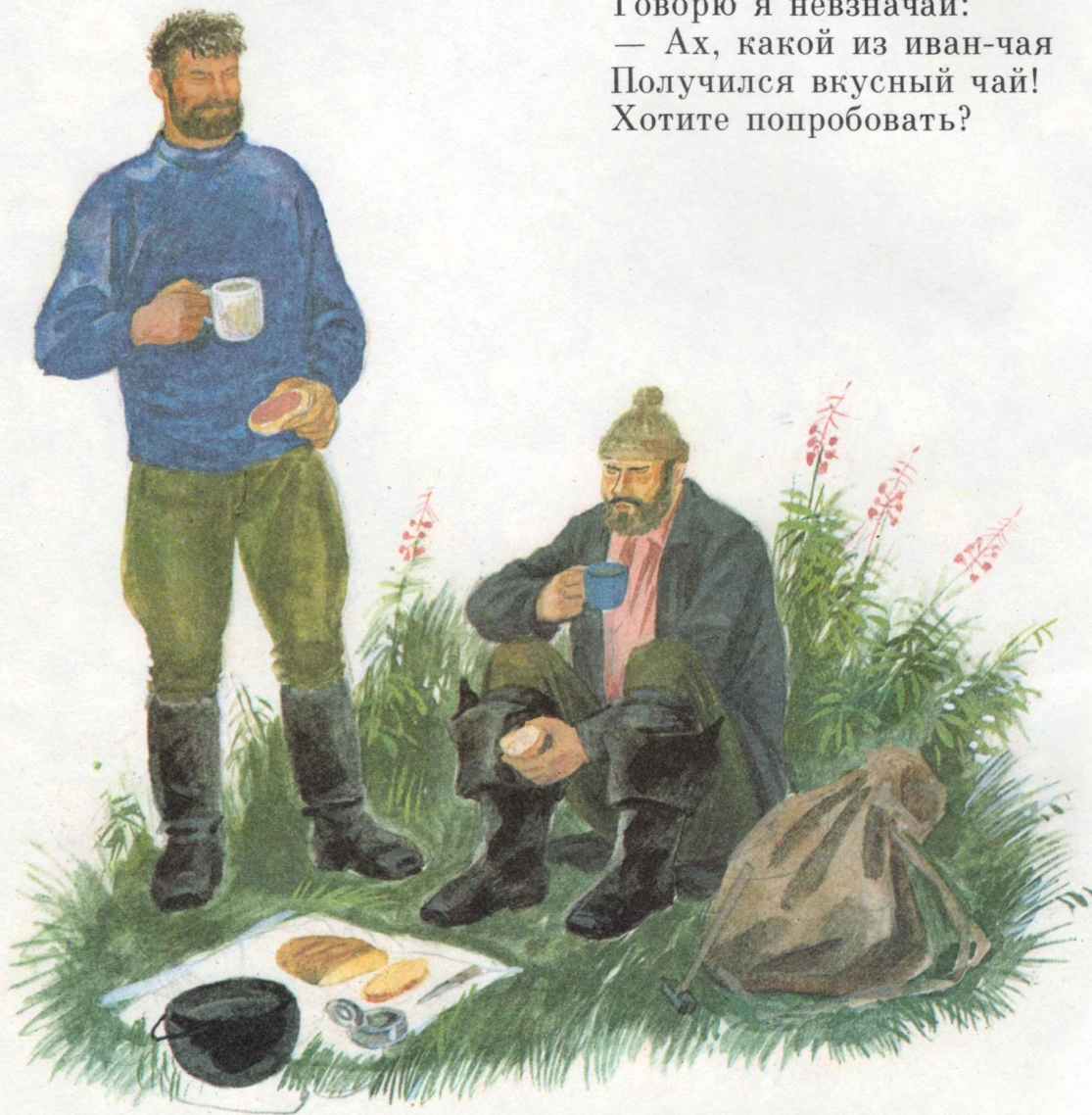


ИВАН-ЧАЙ*

Захотел наш Иван чая,
Прогулялся вдоль берёз,
И охалку иван-чая
Из тайги Иван принёс.
Растопил он печь толково
И горшок поставил в печь.
Может, из цветов лиловых
Он решил пирог испечь?

Может, вместо чая суп
Из цветов таёжных
Без картошки и без круп
Приготовить можно?
Вынул Ваня котелок.
В котелке — пахучий сок,
И тайгой запахло в доме,
Будто в дом пришёл лесок.

Всех знакомых угощая,
Говорю я невзначай:
— Ах, какой из иван-чая
Получился вкусный чай!
Хотите попробовать?





ОЛЕНЬ-ДРАЧУН*

Справедлива тайга и строга.
Наказала оленя тайга —
Где-то в чёрной чащобе лесной
Потерял он крутые рога.

Он потерю искал
От темна до темна,
Обходил стороной
Он друзей и врагов,
Чтоб не встретил случайно
Никто
Драчуна
Без красивых,
Ветвистых рогов.

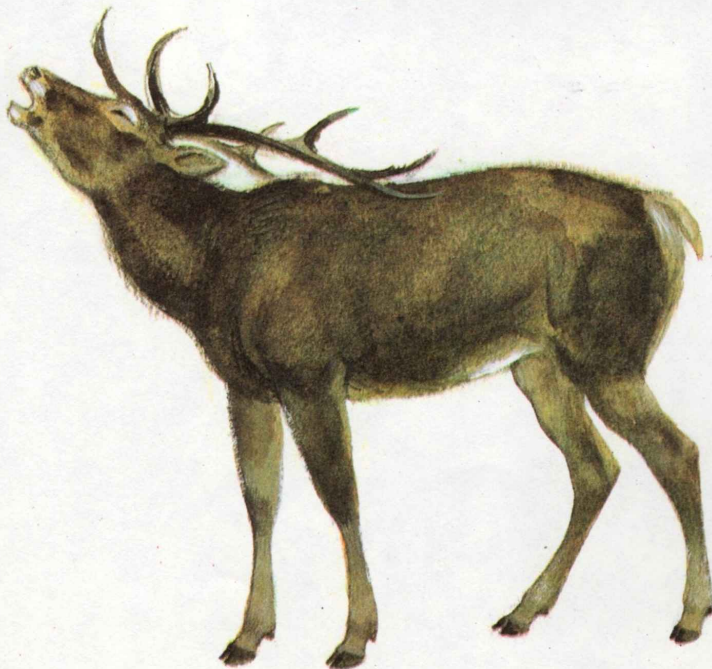
Вот кусты он увидел вдали.
— Не рога ли торчат из земли?

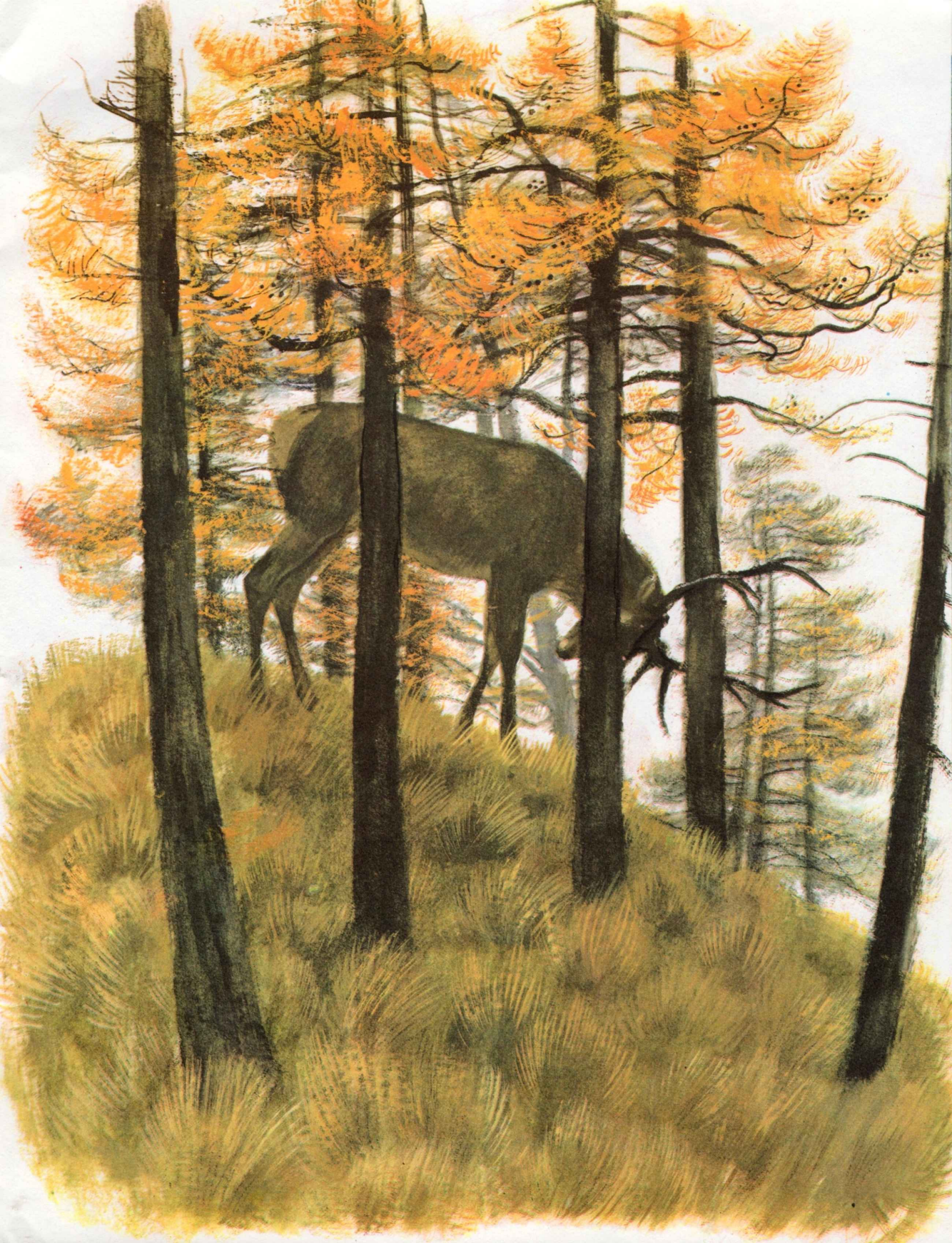
Неужели оленье рога
На поляне лесной проросли?

Но деревья растут и кусты,
Но растут лопухи и цветы,
А чтоб выросли в чаще рога —
О таком не слыхала тайга.

И напрасно олень
Дотемна каждый день
Всё искал
И вблизи и вдали.
Не на рыжей траве —
На его голове
Молодые рога
Проросли!

Будешь ещё драться?!







А ЧТО ЭТО ТАКОЕ?

А что это такое,
Такое голубое,
Холодное, как льдинка,
Прозрачно, как стекло?
Быть может, это небо
За сосны зацепилось,
По скалам покатилося
И на землю стекло?

А что это такое,
Такое золотое,
Блестящее, как зеркало,
Слепящее глаза?
Быть может, это солнце
Легло поспать под скалы,
Оно лежит устало,
Закрыв свои глаза?

А что это такое
Всё время в непокое,
Быть может, это туча
Застряла среди скал?
А это и не туча,
А это и не небо,
А это и не солнце,
А озеро Байкал!



ЧУДЕСА!

— Глядите-ка, чудо на даче у нас:

На дереве вырос
Зелёный матрас,
И два полотенца,
И синий пиджак!
Должно быть,
Гулял здесь волшебник-чудак:
Волшебною палочкой
Тронул осинку,
И лист вырезной
Превратился в косынку!
И шляпа созрела —
Чернее гнезда.
Мальчишки!
Девчонки!
Скорее сюда!



Глядите! Глядите: растут на осине
Нарядная кукла в плетёной корзине,
И шарик воздушный созрел под листвою,
И белый трепещет платок носовой.

А мне говорят:
— Не смей-ка людей!
Какой там волшебник,
Какой чародей!
Покуда ты видел
Рассветные сны,
Тут ветер гостил
Из студёной страны.
Он всё собирал
В голубую охапку:
С верёвок — бельё,
С непутёвого — шапку.
Потом утомился, уснул и погас,
А вещи
Висят
На деревьях
У нас.





ЗЕРКАЛО*

(Из Нади Кехлибаревой)

Прыгал дождик под горой.
У него карман с дырой,
А в кармане, а в кармане
Зеркало, зеркало.
Дождик бегал между скал,
Дождик по лесу скакал
И оставил на поляне
Зеркало, зеркало.

Прилетел зелёный жук,
Закричал, присев на сук:
— Ах какое голубое
Зеркало, зеркало! —
И с утра до темноты
Все кусты и все цветы
Приходили поглядеться
В зеркало, в зеркало!





Цена 33 коп.



Для дошкольного возраста

Марк Давидович Сергеев

ОЛЕНЬ-ДРАЧУН

Ответственный редактор Н. А. Терехова. Художественный редактор М. Д. Суховцева. Технический редактор Г. В. Лазарева.
Корректор В. К. Мирингоф.

Сдано в набор 3/X 1973 г. Подписано к печати 26/II 1974 г. Формат 60×90/8. Вум. офс. № 1. Усл. печ. л. 3. Уч.-изд. л. 4,07.
Тираж 300 000 экз. Заказ № 655. Цена 33 коп. Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Детская литература».

Москва, Центр, М. Черкасский пер., 1.
Калининский полиграфкомбинат детской литературы имени 50-летия СССР Росглавполиграфпрома Госкомиздата СМ РСФСР.
Калинин, проспект 50-летия Октября, 46.

С 70801—253 075—74
М101(03)74

© ИЛЛЮСТРАЦИИ. ИЗДАТЕЛЬСТВО «ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА» 1974 г.

Стихи, отмеченные звездочкой, издавались до 27 мая 1973 г.

